

Le 22 novembre 2017

Chers parents,

Cette année, le LFIV proposera des activités récréatives durant les vacances de Noël (type centre aéré) du 08 au 12 janvier 2018 de 9h à 12h et de 14h à 16h sur le site de Simuang.

**Ce service sera facturé à la journée. A partir de 20 enfants inscrits le tarif appliqué sera de 15\$/jour, en dessous de 15 enfants inscrits, le tarif sera de 20\$/jour. Les activités ne seront pas maintenues s'il y a moins de 10 élèves inscrits.**

Le tarif a été calculé en fonction du nombre d'animateurs nécessaires pour le bon fonctionnement des activités et pour la sécurité des enfants.

**Pas de possibilité de déjeuner sur place, le prestataire de cantine (UP2U) est fermée durant les vacances de Noël.**

Le règlement se fera uniquement **les lundi 11 et mardi 12 Décembre de 7h30 à 8h30 devant le hall d'entrée.**

**Il vous suffit au préalable de remplir le coupon ci-joint et de le remettre au Directeur le plus rapidement possible et de toute façon impérativement avant le JEUDI 7 DECEMBRE 2017.**

Je reste à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

ຮຽນທ່ານຜູ້ປົກຄອງ,

ປົກຄອງຮຽນນີ້ໂຮງຮຽນພວກເຮົາຈະສະເໜີທ່ານກິດຈະກຳສຳລັບນັກຮຽນໃນໄລຍະພັກໂນແອນ (ສູນຕອນຮັບນັກຮຽນໃນຊ່ວງພັກ) ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ 8 ຫາ 12 ມັງກອນ 2018 ເວລາ 9h-12h ແລະ 14h-16h ທີ່ໂຮງຮຽນຝຣັ່ງສີເມືອງ.

ກິດຈະກຳດັ່ງກ່າວຈະຖືກຄິດໄລ່ເປັນມື້. ຈຳນວນນັກຮຽນທີ່ມາສະໝັກຕັ້ງແຕ່20ຄົນຂຶ້ນໄປຈະໄດ້ຈ່າຍ15\$/ມື້, ແຕ່ຖ້າມີຈຳນວນນັກຮຽນມາສະໝັກຕໍ່ກວ່າ15ຄົນລົງມາຈະໄດ້ຈ່າຍ20\$/ມື້. ກິດຈະກຳດັ່ງກ່າວຈະບໍ່ສາມາດເປີດສອນໄດ້ຖ້າຫາກມີຈຳນວນນັກຮຽນມາສະໝັກຕໍ່ກວ່າ 10ຄົນ.

ອັດຕາຄ່າຮຽນກິດຈະກຳຖືກຄິດໄລ່ຕາມຈຳນວນຜູ້ຝຶກສອນທີ່ຈຳເປັນແລະເພື່ອການດຳເນີນງານຢ່າງມີປະສິດທິພາບແລະເພື່ອຄວາມປອດໄພຂອງນັກຮຽນ.

ຈະບໍ່ມີການບໍລິການອາຫານທຸ່ງ ເພາະຮ້ານອາຫານໃນໂຮງຮຽນ (UP2U) ປິດໃຫ້ບໍລິການໃນໄລຍະພັກໂນແອນ.

ການຊຳລະຄ່າສະໝັກກິດຈະກຳຈະຖືກຈັດຂຶ້ນໃນວັນຈັນທີ 11 ແລະ ວັນອັງຄານທີ 12 ທັນວາ ເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ 7h30 ຫາ 8h30 ທີ່ເດີນທາງເຂົ້າຂອງໂຮງຮຽນ.

ຂັ້ນຕອນການສະໝັກ ຜູ້ປົກຄອງຕ້ອງຊຽນຕື່ມໃສ່ໃບຄູປອງຂ້າງລຸ່ມແລະໃຫ້ສົ່ງກັບຜູ້ອຳນວຍການຊັ້ນປະຖົມໃຫ້ໄວທີ່ສຸດແລະຕ້ອງສົ່ງກ່ອນວັນພະຫັດທີ 7 ທັນວາ.

ຖ້າທ່ານມີຂໍສົງໄສ ສາມາດຕິດຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໂດຍກົງ.

Bounsouk SITTHIVONG, Coordinatrice périscolaire (ຜູ້ຮັບຜິດຊອບກິດຈະກຳນອກໂມງຮຽນ)

020 77 17 63 93

Nom (ນາມສະກຸນ) : .....Prénom (ຊື່) : .....Classe (ຫ້ອງ) : .....

Mon enfant restera les jours suivants (mettre une croix pour les jours choisis) ລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະຮຽນກິດຈະກຳໃນວັນຕໍ່ໄປນີ້ (ໝາຍເອົາວັນທີ່ເລືອກ):

	LUNDI (ວັນຈັນ) 08	MARDI (ວັນອັງຄານ) 09	MERCREDI (ວັນພຸດ) 10	JEUDI (ວັນພະຫັດ) 11	VENDREDI (ວັນສຸກ) 12
<b>9H-12H / 14H-16H</b> <b>Sans déjeuner</b> <b>(ບໍ່ມີອາຫານທຸ່ງ)</b>					

Total d'û (ຈຳນວນເງິນທັງໝົດທີ່ຕ້ອງຊຳລະ): .....